

Italian Film Festival Berlin

CineStar
Kino in der
KulturBrauerei

7.-11. NOVEMBER 2018

HOMMAGE AN TERENCE HILL

14.11 - 16.12.2018

7

MITTWOCH NOVEMBER

OPENING EVENT

20:00
FRANZZ
CLUB

ALMAMEGRETTA (Neapel, Dub-Pop) LIVE
opening **ANDREA BENINI** (Mop Pop) präsentiert **Drumphilia**
Weitere Infos und Vorverkauf: www.italianfilmfestivalberlin.com/almamegretta

8

DONNERSTAG NOVEMBER

Empfang mit
Limoncello di Capri

Limoncello
di Capri

20:30
KINO
IN DER
KULTUR-
BRAUEREI

IL MIO NOME È THOMAS

MY NAME IS THOMAS (90', Komödie, Italien 2017) - OmU
Von **Terence Hill**. Mit **Terence Hill, Veronica Bitto, Francesca Peggio, Giuseppe Gandini**

Terence Hill ist Gast des Italian Film Festival Berlin und wird persönlich seinen neuen Film vorstellen, für den er als Hauptdarsteller und Regisseur vor und hinter der Kamera stand. Dem Kultschauspieler ist auch die diesjährige Retrospektive gewidmet, die mit dem Festival eingeläutet wird.

Im Road Movie **My Name Is Thomas** hat der Motorradfahrer Thomas einen Plan: Er will von Italien nach Südspanien fahren. Sein Ziel: die Wüste. Doch als er auf dem Weg auf die junge Lucia trifft, läuft alles anders als geplant. Nach vielen turbulenten Abenteuern trennen sich ihre Wege wieder. Der Protagonist lässt sich in einem verlassenen Dorf im Western-Stil nieder, mitten in der Tabernas-Wüste von Almería. Hier will er im Einklang mit der Natur leben. Lucia beschließt, ihm zu folgen. Genau hier, an diesem abgeschiedenen Ort, lernen sich die beiden wahrhaftig kennen und schließen eine enge Freundschaft.

*Terence Hill ospite dell'Italian Film Festival Berlin per inaugurare la retrospettiva a lui dedicata, presentare la sua ultima opera da regista e interprete, incontrare il pubblico della manifestazione. **Il mio nome è Thomas** è una storia on the road tra la Spagna e l'Italia in cui il protagonista, in sella alla sua motocicletta, affronta un viaggio solitario verso il deserto. Durante i preparativi però incontra la giovane Lucia che sconvolgerà tutti i suoi piani. Quando, dopo mille peripezie e di nuovo solo, si stabilirà in un piccolo paese abbandonato in stile far west per vivere a contatto con la natura, Lucia decide di raggiungerlo e proprio nel deserto di Almería i due inizieranno davvero a conoscersi, stringendo un'amicizia sincera.*



FILM UND FILMGESPRÄCH MIT
TERENCE HILL



17:30

KINO
IN DER
KULTUR-
BRAUEREI

EUFORIA

EUPHORIA (120', Drama, Italien 2018) - OmeUVon **Valeria Golino**. Mit **Riccardo Scamarcio, Valerio Mastandrea, Isabella Ferrari, Valentina Cervi, Jasmine Trinca**

Der in Cannes in der Reihe "Un Certain Regard" vorgestellte Film ist das zweite Werk von Schauspielerin und Regisseurin Valeria Golino. Protagonisten sind zwei Brüder: Matteo ist ein junger erfolgreicher Unternehmer und Ettore lebt noch immer in der kleinen Provinzstadt, wo die beiden aufgewachsen sind. Dort unterrichtet er als Lehrer. Als Matteo erfährt, dass sein Bruder krank ist, beschließt er, ihm dies zu verschweigen. Ettore wiederum lässt sich vom Selbstvertrauen seines Bruders anstecken. Es ist die Geschichte von zweier Menschen, wie sie unterschiedlicher nicht sein könnten und die das Schicksal wieder zusammenführt. In einem Wirbel der Gefühle lernen sie sich ganz neu kennen, zwischen Zärtlichkeit, Angst, Zerbrechlichkeit und Euphorie.

Presentata nella sezione "Un certain regard" del Festival di Cannes 2018, l'opera seconda della regista e attrice Valeria Golino racconta la storia di due fratelli.

Uno (Matteo) è un giovane imprenditore di successo, l'altro (Ettore) vive ancora nella piccola città di provincia dove entrambi sono nati e insegna alle scuole medie. Quando Matteo scopre che il fratello è malato decide di tenerlo all'oscuro della verità e Ettore si abbandona completamente a lui, facendosi influenzare dalla sua superbia. La storia di due persone all'apparenza lontanissime che la vita costringerà a riavvicinarsi, conoscersi e scoprirsi in un vortice di fragilità e tenerezza, paura ed euforia.

20:30

KINO
IN DER
KULTUR-
BRAUEREI

CONTROMANO

BACK HOME (103', Drame, Italien 2018) - OmeUVon **Antonio Albanese**. Mit **Antonio Albanese, Alex Fondja, Aude Legastelois, Daniela Piperno**

Antonio Albanese, einer der beliebtesten Schauspieler, Komiker und Drehbuchautoren Italiens, stellt in Berlin seinen vierten Film vor, bei dem er sowohl Regie führt als auch die Hauptrolle spielt. Der Film widmet sich dem aktuellen und heiklen Thema der Immigration. In **Contromano** spielt Albanese den Betreiber eines Strumpfgeschäfts in Mailand, dem jede Veränderung Angst und Unbehagen bereitet. Sein einziges Hobby: sein Beet auf der Terrasse des Hochhauses, in dem er lebt. Als eines Tages ein afrikanischer Händler direkt vor seinem Laden die gleichen Artikel (wenn auch von niedrigerer Qualität) zum Bruchteil seiner Preise feilbietet, beschließt er, etwas zu unternehmen: Er will den Mann entführen und ihn zurück nach Afrika fahren. Der Gedanke dahinter: Wenn alle es so machen würden, wäre das MigrantInnenproblem schon bald gelöst...

*Attore, regista, comico e scrittore tra i più apprezzati e popolari in Italia, **Antonio Albanese** arriva a Berlino per presentare in anteprima la sua quarta opera da regista che affronta l'attuale e scottante tema dell'immigrazione.*

*Il protagonista di **Contromano** (interpretato dallo stesso Albanese) è un abitudinario incallito e tutto ciò che richiede un cambiamento lo spaventa e lo irrita al contempo. Ha un solo hobby: l'orto che ha realizzato sulla terrazza dello stabile in cui abita nel centro di Milano. Quando si ritrova dinanzi al suo negozio di calze un africano ambulante che vende lo stesso articolo (anche se di qualità inferiore) a prezzi stracciati, elabora un piano che potrebbe servire da modello. Decide di rapirlo e riportarlo in Africa. Se tutti facessero così il problema dell'immigrazione extracomunitaria sarebbe risolto...*



FILM UND FILMGESPRÄCH MIT

ANTONIO ALBANESE

SONO TORNATO

15:00
KINO
IN DER
KULTUR-
BRAUEREI

SONO TORNATO (100', Drame, Italien 2018) - OmeU

Von **Luca Miniero**. Mit **Massimo Popolizio, Frank Matano, Stefania Rocca, Gioele Dix**

Die italienische Version von „Er ist wieder da“ mit Massimo Popolizio - in der Hauptrolle als Benito Mussolini - und **Frank Matano**. Der in Italien sehr erfolgreiche YouTuber, Komiker und Schauspieler Frank Matano wird beim Italian Film Festival Berlin anwesend sein und das Publikum zum Filmgespräch treffen.

28 April 2017: Im Herzen des multikulturellen Roms erwacht Mussolini genau an seinem Todestag wieder zum Leben. Nach kurzer anfänglicher Verwirrung („Bin ich in Rom oder in Addis Abeba gelandet?“) beschließt der „Duce“, im Land wieder das Kommando zu übernehmen. Und anders als der Mann, der sich für Napoleon hält, wird er nicht in die Nervenklarinke eingewiesen, sondern von dem angehenden Dokumentaristen Andrea Canaletti (Frank Matano) entdeckt und für einen begnadeten Schauspieler in seiner Rolle gehalten.

Remake italiano di "Er ist wieder da", è interpretato da Massimo Popolizio nella parte di Benito Mussolini e da Frank Matano - youtuber, comico e attore tra i più popolari in Italia - che sarà ospite dell'Italian Film Festival Berlin per presentare il film e incontrare il pubblico. 28 aprile 2017: Nel bel mezzo del cuore multietnico di Roma si materializza il Duce in persona, risorto proprio nel giorno della sua morte. Dopo un breve smarrimento iniziale ("Sono a Roma o ad Addis Abeba?") Mussolini decide di riprendere in mano le redini del Paese e, invece di venire rinchiuso in un ospedale psichiatrico accanto al matto che si crede Napoleone, viene "scoperto" da un aspirante documentarista, Andrea Canaletti (Frank Matano), che lo crede un attore perfettamente in parte.



FILM UND FILMGESPRÄCH MIT FRANK MATANO

TROPPIA GRAZIA

17:30
KINO
IN DER
KULTUR-
BRAUEREI

LUCIA'S GRACE (110', Drame, Italien 2018) - OmeU

Von **Gianni Zanasi**. Mit **Alba Rohrwacher, Elio Germano, Giuseppe Battiston, Hadas Yaron**

Mit seiner Komödie **Troppa grazia** feiert der talentierte Gianni Zanasi sein Comeback als Regisseur. Und das mit Erfolg: Bei der "Quinzaine des Réalisateurs" des Filmfestivals von Cannes wurde sein Film mit dem Europa Cinemas Label ausgezeichnet. Die Landvermesserin Lucia ist bekannt dafür, „es sehr genau zu nehmen“. Dabei geht es in ihrem Privatleben alles andere als geordnet zu: Ihre Tochter bekam sie mit 18 Jahren infolge einer flüchtigen Liebschaft. Erst kürzlich hat sie eine langjährige Beziehung beendet und das Geld, das sie mit ihrem Job verdient, reicht nicht bis zum Ende des Monats. Der Bürgermeister der Stadt nutzt ihre prekäre finanzielle Lage aus, um sie mit der Vermessung eines Grundstücks zu beauftragen, auf dem ein Immobilienimperium entstehen soll. Zur Besetzung gehören drei der besten DarstellerInnen des zeitgenössischen italienischen Kinos: Alba Rohrwacher in der Hauptrolle sowie Elio Germano und Giuseppe Battiston.

Presentato alla Quinzaine des Réalisateurs del Festival di Cannes 2018 dove si è aggiudicato il premio Label Europa Cinema, Troppa grazia è una "commedia folle" che segna il ritorno alla regia del talentuoso Gianni Zanasi. Lucia è una geometra nota per la pignoleria con cui insiste nel "fare le cose per bene". La sua vita, però, è tutto fuorché precisa: a 18 anni ha avuto una figlia da un amore passeggero; ha appena chiuso una relazione pluriennale; il suo lavoro precario non basta ad arrivare a fine mese. Approfitando della sua vulnerabilità economica, il sindaco del paese le affida il compito di effettuare un rilevamento su un terreno dove un imprenditore vuole costruire un impero immobiliare. Nel cast tre tra i migliori attori dell'attuale cinema italiano: la protagonista Alba Rohrwacher, Elio Germano e Giuseppe Battiston.

19:00
KINO
IN DER
KULTUR-
BRAUEREI

Kino und Förderung der Region

Civita di Bagnoregio und Tuscia "Terra di Cinema"
Im Anschluss Aperitif mit Köstlichkeiten aus der Tuscia



20:30

KINO
IN DER
KULTUR-
BRAUEREI

COME UN GATTO IN TANGENZIALE

LIKE A CAT ON A HIGHWAY (98', Komödie, Italien 2018) - OmeU

Von **Riccardo Milani**. Mit **Paola Cortellesi**, **Antonio Albanese**, **Claudio Amendola**, **Sonia Bergamasco**

Come un gatto in tangenziale, Italiens Kassenschlager der letzten Kinosaision, wird vorgestellt von Regisseur **Riccardo Milani** und **Paola Cortellesi**, Schauspielerin, Drehbuchautorin und Komikerin - einem der beliebtesten Stars des italienischen Kinos. Giovanni arbeitet in einer Denkfabrik an der Förderung italienischer Vorstädte und Randgebiete. Seine Exfrau, Luce, ist überzeugt davon, Französin zu sein. Deshalb ist sie auch in die Provence gezogen, um Lavendel anzubauen. Giovanni und Luce haben ihre dreizehnjährige Tochter Agnese nach den Prinzipien der sozialen Gerechtigkeit erzogen - wobei sie selbst ein wohl situiertes Leben führen. Eines Tages gesteht Agnese Giovanni ihre Liebe zu Alessio, einem Vierzehnjährigen aus einem ärmeren Vorstadtviertel Roms „Bastogni“. Entsetzt folgt Giovanni seiner Tochter bis zu Alessios Haus, wo dieser zusammen mit seiner Mutter Monica und seinen Tanten Pamela und Sue Ellen lebt.

*Commedia campione d'incassi dell'ultima stagione cinematografica in Italia, **Come un gatto in tangenziale** sarà presentata dal regista **Riccardo Milani** e da **Paola Cortellesi**, attrice, sceneggiatrice, comica e tra i personaggi più popolari e amati del cinema italiano. Giovanni lavora per un "think tank" che si propone di riqualificare le periferie italiane. La sua ex moglie Luce coltiva lavanda in Provenza, convinta di essere francese. Giovanni e Luce hanno allevato la figlioletta tredicenne Agnese secondo i principi dell'uguaglianza sociale, anche se vivono al caldo nel loro privilegio. E quando Agnese rivela a Giovanni la sua cotta per Alessio, un quattordicenne della borgata romana Bastogni tristemente nota per il suo degrado, papà, terrorizzato, segue la ragazzina fino alla casa dove Alessio abita insieme alla mamma Monica e alle due zie Pamela e Sue Ellen.*



FILM UND FILMGESPRÄCH MIT
PAOLA CORTELLESI UND
RICCARDO MILANI

11

SONNTAG NOVEMBER

ULTIMO TANGO A PARIGI

LAST TANGO IN PARIS (132', Drama, Italien 1972)

Originalversion auf Englisch und Französisch
mit italienischen Untertiteln

Von **Bernardo Bertolucci**.
Mit **Marlon Brando**, **Maria Schneider**

Zum Abschluss der 5. Edition des Italian Film Festival Berlin wird zum ersten Mal in Deutschland die restaurierte Filmkopie des Filmarchivs der Cineteca Nazionale di Roma projiziert. Die Restaurierung wurde vom mehrfachen Oscarpreisträger Vittorio Storaro kuratiert, der seinerzeit als Kameramann am Meisterwerk mitgearbeitet hatte. Ausgestrahlt wird die weitgehend unbekannt Originalversion, bei der Marlon Brando hauptsächlich Englisch und Maria Schneider Französisch spricht. Heute zählt der 1972 erschienene Skandalfilm zu den Klassikern der Filmgeschichte. Darüber hinaus ist er seit jeher der größte Kassenerfolg Italiens, der insgesamt etwa 87 Milliarden Lire einspielte und über 15 Millionen Zuschauer in die Kinos lockte.

L'evento di chiusura della quinta edizione dell'Italian Film Festival Berlin propone la proiezione in anteprima per la Germania della copia restaurata dalla Cineteca Nazionale di Roma del capolavoro di Bernardo Bertolucci. Curato dal premio Oscar Vittorio Storaro (già autore della fotografia del film), il restauro sarà proiettato nella versione originale, pressoché inedita in Italia e in molti paesi, nella quale Brando parla per lo più in inglese e la Schneider in francese. Dopo lo scandalo suscitato alla sua uscita nel 1972 il film - considerato un classico della storia del cinema - è divenuto il più grande incasso di sempre per il cinema italiano con circa 87 miliardi di lire d'incasso e oltre quindici milioni di spettatori paganti.

Projektion der restaurierten Filmkopie der Stiftung
Fondazione Centro Sperimentale di Cinematografia
- **Cineteca Nazionale di Roma**.

Verleihung des **Zuschauerpreises** des **Italian Film Festival Berlin 2018**.

15:00

KINO
IN DER
KULTUR-
BRAUEREI

HOMMAGE AN TERENCE HILL



RENEGADE

RENEGADE
(92', Drama, Italien 1987) OmU

Von Enzo Barboni

Mit Terence Hill, Robert Vaughn, Ross Hill

MI 14.11.2018 18:30 LICHTBLICK KINO

FR 16.11.2018 18:00 BUNDESPLATZ KINO

SO 18.11.2018 16:00 IL KINO



DON CAMILLO

KEINER HAUT WIE DON CAMILLO
(126', Komödie, Italien 1983) OmU

Von Terence Hill

Mit Terence Hill, Colin Blakely, Mimsy Farmer

MI 21.11.2018 20:00 LICHTBLICK KINO

FR 23.11.2018 18:00 BUNDESPLATZ KINO

SO 25.11.2018 16:00 IL KINO



IL VERO E IL FALSO

ALLEIN GEGEN DAS GESETZ
(99', Drama, Italien 1972) OmU

Von Eriprando Visconti

Mit Terence Hill, Martin Balsam, Paola Pitagora

MI 28.11.2018 20:00 LICHTBLICK KINO

FR 30.11.2018 18:00 BUNDESPLATZ KINO

SO 02.12.2018 16:00 IL KINO



E POI LO CHIAMARONO IL MAGNIFICO

VERFLUCHT, VERDAMMT UND HALLELUJA
(120', Komödie, Italien 1972) OmU

Von Enzo Barboni.

Mit Terence Hill, Gregory Walcott, Harry Carey Jr.

MI 05.12.2018 20:00 LICHTBLICK KINO

FR 07.12.2018 18:00 BUNDESPLATZ KINO

SO 09.12.2018 16:00 IL KINO



LITTLE RITA NEL WEST

BLAUE BOHNEN FÜR EIN HALLELUJA
(90', Komödie, Italien 1967) OmU

Von Ferdinando Baldi

Mit Terence Hill, Rita Pavone, Lucio Dalla

MI 12.12.2018 20:30 LICHTBLICK KINO

FR 14.12.2018 18:00 BUNDESPLATZ KINO

SO 16.12.2018 16:00 IL KINO

LICHTBLICK KINO

www.lichtblick-kino.org

BUNDESPLATZ KINO

www.bundesplatz-kino.de

IL KINO

ilkino.de



Terence Hill
DONNERSTAG 8. NOVEMBER



Antonio Albanese
FREITAG 9. NOVEMBER



**Paola Cortellesi
Riccardo Milani**
SAMSTAG 10. NOVEMBER



Frank Matano
SAMSTAG 10. NOVEMBER



Last Tango in Paris
SONNTAG 11. NOVEMBER

TICKET ON LINE

www.italianfilmfestivalberlin.com/tickets

ORGANISATION UND INFO

www.italianfilmfestivalberlin.com
info@italianfilmfestivalberlin.com
Facebook: Italian Film Festival Berlin

PRESS

Claudia Tomassini & Associates
Phone: +49 30 44 34 06 06
office@claudiatomassini.com
www.claudiatomassini.com

PREISE

VERKAUF ONLINE ODER
AN DER KINOKASSE
Euro 9,-

KINO

**KINO IN DER
KULTURBRAUEREI**
Schönhauser Allee 36,
Prenzlauer Berg - Berlin



MINISTERO
PER I BENI E
LE ATTIVITÀ
CULTURALI



CSE... Centro Sperimentale
di Cinematografia

Limoncello
di Capri



Ristorante
Masaniello

Vino & Basilico

pizzeria ristorante
papà pane
di sorrento



tip Berlin



Berlin in English since 2002
EXBERLINER

COSMO rbb

ADESSO

Tuscia Web

**TUSCIA
FILM
FEST**

FEBBRE 90
COMUNICAZIONE



LITTLE RITA NEL WEST

BLAUE BOHNEN FÜR EIN HALLELUJA

(90', Musikwestern, Italien 1967) OmeU

Von **Ferdinando Baldi**

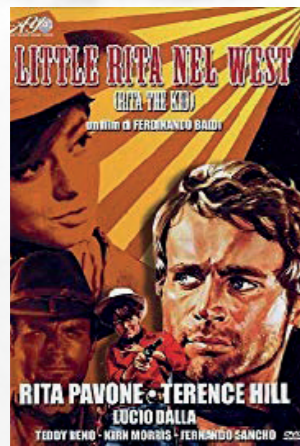
Mit **Rita Pavone, Terence Hill, Lucio Dalla**

Häuptling Sitzender Büffel und sein Indianerstamm sind das Blutvergießen Leid, das die Menschen sich des Goldes wegen antun. Daher möchte er den gesamten Goldbestand den es gibt in die Luft sprengen. Tatkräftige Hilfe bekommt er von Little Jane, die ihren Feinden mit schnellem Colt, kesser Lippe und viel Gesang zu Leibe rückt. Nach und nach holt sie sich das zusammen geklaute Gold der Ganoven Jesse James, Ringo, Zorro und Django. Der Mexikaner Pancho kann Jane allerdings gefangen nehmen und will sie töten. Der mutige Held Texas Joe kann Jane allerdings in letzter Not befreien.

Terence Hill spielt in diesem Western-Musical den Cowboy Texas Joe. In dieser Rolle taucht er zwar erst nach 52 Minuten auf, ist aber dann neben Rita Pavone der Hauptcharakter.

Little Rita è una terribile pistolera che percorre instancabilmente i sentieri del west alla caccia di spietati banditi. Ella odia il male, ma soprattutto l'oro, poiché è convinta, insieme ad un capo indiano suo amico, che sia questa la causa principale della malvagità degli uomini. L'oro che toglie pertanto ai banditi, tra cui Ringo e Django, viene nascosto in una grotta della valle della Morte, che farà poi saltare in aria con la dinamite, illudendosi in tal modo di aver eliminato il male del mondo. Si allontanerà quindi nella notte, inseguita da un giovane cow-boy che Little Rita ha redento e che si è innamorato di lei.

In questo western musicale appaiono sullo schermo molti cantanti in auge all'epoca: accanto naturalmente alla protagonista Rita Pavone troviamo infatti Lucio Dalla, Teddy Reno e il trombettista Nini Rosso.



MI 12.12.2018 20:30 LICHTBLICK KINO
FR 14.12.2018 18:00 BUNDESPLATZ KINO
SO 16.12.2018 16:00 IL KINO

HOMMAGE AN TERENCE HILL



RENEGADE

RENEGADE
(92', Drama, Italien 1987) OmU

Von **Enzo Barboni**

Mit **Terence Hill, Robert Vaughn, Ross Hill**

MI 14.11.2018 18:30 LICHTBLICK KINO
FR 16.11.2018 18:00 BUNDESPLATZ KINO
SO 18.11.2018 16:00 IL KINO



DON CAMILLO

KEINER HAUT WIE DON CAMILLO
(126', Komödie, Italien 1983) OmU

Von **Terence Hill**

Mit **Terence Hill, Colin Blakely, Mimsy Farmer**

MI 21.11.2018 20:00 LICHTBLICK KINO
FR 23.11.2018 18:00 BUNDESPLATZ KINO
SO 25.11.2018 16:00 IL KINO



IL VERO E IL FALSO

ALLEIN GEGEN DAS GESETZ
(99', Drama, Italien 1972) OmU

Von **Eriprando Visconti**

Mit **Terence Hill, Martin Balsam, Paola Pitagora**

MI 28.11.2018 20:00 LICHTBLICK KINO
FR 30.11.2018 18:00 BUNDESPLATZ KINO
SO 02.12.2018 16:00 IL KINO



E POI LO CHIAMARONO IL MAGNIFICO

VERFLUCHT, VERDAMMT UND HALLELUJA
(120', Komödie, Italien 1972) OmU

Von **Enzo Barboni**

Mit **Terence Hill, Gregory Walcott, Harry Carey Jr.**

MI 05.12.2018 20:00 LICHTBLICK KINO
FR 07.12.2018 18:00 BUNDESPLATZ KINO
SO 09.12.2018 16:00 IL KINO



LITTLE RITA NEL WEST

BLAUE BOHNEN FÜR EIN HALLELUJA
(90', Komödie, Italien 1967) OmeU

Von **Ferdinando Baldi**

Mit **Terence Hill, Rita Pavone, Lucio Dalla**

MI 12.12.2018 20:30 LICHTBLICK KINO
FR 14.12.2018 18:00 BUNDESPLATZ KINO
SO 16.12.2018 16:00 IL KINO

LICHTBLICK KINO www.lichtblick-kino.org
BUNDESPLATZ KINO www.bundesplatz-kino.de
IL KINO ilkino.de

Italian Film Festival Berlin



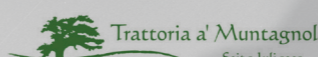
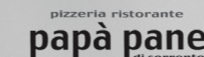
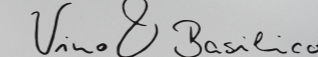
MINISTERO
PER I BENI E
LE ATTIVITÀ
CULTURALI



ISTITUTO
italiano
DI CULTURA
BERLINO



CSC... Centro Sperimentale
di Cinematografia



HOMMAGE 14.11 - 16.12.2018

AN TERENCE HILL

In Zusammenarbeit mit dem Italienischen Kulturinstitut Berlin
Kuratiert von Christos Acrivolis

LICHTBLICK KINO BUNDESPLATZ KINO IL KINO

